



Комиссия по положению женщин

Пятьдесят пятая сессия

22 февраля–4 марта 2010 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и двадцать третьей специальной сессии Генеральной

Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году:

равенство между мужчинами и женщинами, развитие

и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей

и деятельность в важнейших проблемных областях

и дальнейшие меры и инициативы

**Заявление, представленное неправительственной
организацией “Европейская платформа женщин
Северной Ирландии”, имеющей консультативный
статус при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2011/1.



Заявление

ЕПЖСИ¹ является головной структурой, представляющей женские организации, связанные с ними группы, отдельные лица и наблюдателей из всех районов Северной Ирландии.

Образование женщин и девочек и их равный доступ к полной занятости и достойной работе имеют первостепенное значение для достижения равенства мужчин и женщин, однако в первую очередь это относится к обществам, переживающим конфликт или находящимся на постконфликтном этапе, когда экономическая независимость женщин и их полноценное участие в общественной жизни являются условиями достижения прочного мира и стабильности.

Как и во всех других районах Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, а также во многих других странах мира, в Северной Ирландии достигнуты существенные результаты в создании образовательных возможностей для девочек. Увеличились масштабы участия женщин в оплачиваемой трудовой деятельности, однако все еще сохраняется значительное неравенство в отношении возможностей и перспектив в системе образования и на рынке труда. Речь идет о гендерном разрыве в оплате труда, профессиональной сегрегации, наличии стереотипных представлений о роли женщин и мужчин, а также существовании системных барьеров, которые ограничивают доступ женщин к полной занятости на равноправной основе. Спад в экономике и сокращение числа рабочих мест в государственном секторе в Великобритании и Северной Ирландии уже сказались и будут продолжать негативно сказываться на ситуации в области занятости женщин.

В Северной Ирландии существуют следующие причины, препятствующие равному доступу женщин к оплачиваемой работе и профессиональному росту:

- Неудовлетворительное положение в области обеспечения ухода за детьми
- Гендерный разрыв в оплате труда
- Профессиональная сегрегация
- Концентрация женщин, работающих неполный рабочий день, в отдельных секторах рынка труда
- Незаметная роль женщин в экономике.
- Стереотипные представления о женщинах и мужчинах
- Неравенство образовательных возможностей и воздействие этого фактора на рынок труда
- Недопредставленность женщин в процессе принятия решений

Оплачиваемая трудовая деятельность

Уровень занятости среди женщин Северной Ирландии составляет 61,4 процента, что на 4,1 процента меньше чем в Великобритании². В области

¹ Northern Ireland Women's European Platform– www.niwep.org.uk.

занятости продолжают сохраняться гендерные различия между мужчинами и женщинами. Женщины значительно чаще заняты неполный рабочий день, что отражается на их заработках (самый значительный разрыв в оплате труда наблюдается среди работающих неполный рабочий день), а также в возможностях профессионального роста. С 1984 года количество рабочих мест, где женщины работают неполный день, увеличилось на 66 процентов³. В период между 1997 и 2007 годами рост занятости происходил в Северной Ирландии в основном в секторе оказания услуг. Однако этот сектор характеризуется низким уровнем оплаты труда и невысокой степенью защищенности женщин. Он также относится к числу секторов, которые в непропорционально высокой степени были затронуты экономическим спадом. Стремление женщин работать неполный рабочий день зачастую представляется правительством как их «самостоятельный выбор». Однако имеются убедительные свидетельства того, что в области занятости возможности женщин ограничиваются из-за недостатка доступных для женщин услуг по уходу за детьми и отсутствия оплаты труда женщин по обеспечению ухода.

Женщины в значительной мере недопредставлены в машиностроении, строительстве, в сфере планирования и технологий и перепредставлены в здравоохранении, секторах социального обеспечения, гостиничного обслуживания и розничной торговли. Имеющиеся данные говорят о том, что причинами этого является существование стереотипных представлений в отношении карьеры и стереотипных рекомендаций по вопросам профессиональной подготовки, а также наличие стереотипного и ограниченного выбора вариантов трудоустройства для девочек и женщин, проходящих обучение по государственным программам профессиональной подготовки⁴. Даже в тех областях, в которых преобладает женский персонал, женщины недопредставлены в органах управления и руководства компаний.

Согласно данным за 2009 год, уровень предпринимательской деятельности среди женщин в Северной Ирландии составляет 2,4 процента по сравнению с 8 процентами среди мужчин⁵. Если бы эти показатели для мужчин и женщин были одинаковыми, то это говорило бы о потенциальной нехватке 28 000 принадлежащих женщинам предприятий. Уровень предпринимательской деятельности особенно низок среди молодых женщин. Он также относительно невысок среди групп населения в возрасте 45-54 лет, и в этой группе разрыв между женщинами в Северной Ирландии и женщинами в остальной части Соединенного Королевства является наиболее существенным.

Уход за детьми

² Women in Northern Ireland, September 2010 - Department of Trade and Investment (DETI) 2010 http://www.detini.gov.uk/women_in_northern_ireland_2010-3.pdf

³ Ditto

⁴ Still Waiting: The stories behind the statistics of young women growing up in Northern Ireland Belfast: Youth Action Northern Ireland.2007- McAlister, S., Gray, A. and Neill, G. (2007)

Lone Parents Speaking Out – the views of lone parents on employment - Gray and Carragher, (2008)

⁴ Women in Northern Ireland, September 2010 - Department of Trade and Investment (DETI) 2010 http://www.detini.gov.uk/women_in_northern_ireland_2010-3.pdf

⁵ Women in Northern Ireland, September 2010 - Department of Trade and Investment (DETI) 2010 http://www.detini.gov.uk/women_in_northern_ireland_2010-3.pdf

Северная Ирландия отстает от Великобритании в области обеспечения ухода за детьми, а соответствующее соотношение для детских дошкольных учреждений здесь составляет 1:6,4 по сравнению с 1: 4 в Англии. Принятая правительством Вестминстера национальная стратегия обеспечения ухода за детьми не распространяется на Северную Ирландию, и здесь отсутствует законодательство аналогичное принятому в 2006 году Закону об уходе за детьми, в соответствии с которым забота о детях возлагается на государственные органы. В ходе ряда проведенных исследований и консультаций была выявлена необходимость принятия в Северной Ирландии комплексной и имеющей соответствующее ресурсное обеспечение стратегии ухода за детьми. О безотлагательном характере этой стратегии мер горит введение в 2010 году в Северной Ирландии мер по ограничению размера социальных пособий для работающих, в соответствии с которыми родители без супругов с детьми в возрасте семи и более, получающие льготы в рамках программы социальной защиты, должны продемонстрировать, что они занимаются активным поиском работы. По мнению правительства Великобритании, улучшение ухода за детьми является необходимой предпосылкой для принятия такого законодательства.

Образование

Во многих областях успехи девочек в учебе превосходят результаты мальчиков, что создает впечатление о том, что почти все вопросы, связанные с обеспечением равноправия, уже решены. Однако на результаты в сфере образования влияют и другие факторы, такие как принадлежность к определенному социальному классу и этнической группе и многие молодые женщины сталкиваются с многочисленными трудностями и оказываются в категории молодых людей, не имеющих работы и не получающих образования или профессиональной подготовки. Молодые женщины из этой категории зачастую прекращают свое образование из-за подростковой беременности, необходимости выполнения обязанностей по уходу либо по причине неблагоприятной обстановки в семье. Данные, недавно полученные Институтом по изучению государственной политики, показывают, что в Соединенном Королевстве общий уровень безработицы среди представителей молодежи в возрасте от 16 до 24 лет составляет 18 процентов, что является самым высоким показателем за последние 15 лет. В ходе этих исследований было также установлено, что среди молодежи в возрасте от 16 до 24 лет уровень безработицы выше среди лиц, не имеющих профессиональной квалификации⁶. С мая 2008 года уровень безработицы среди молодых женщин увеличился почти на 18 процентов. По оценкам Института экономических исследований Северной Ирландии, в прошлом году из 24 000 новых безработных в Северной Ирландии приблизительно 9000 человек (37,5 процента) относились к возрастной группе от 18 до 24 лет и по сравнению со средними показателями по Соединенному Королевству проблема безработицы среди молодежи в Северной Ирландии стоит более остро, поскольку в июле-сентябре 2009 года ее уровень превышал средний показатель по Соединенному Королевству в 18,0 процентов⁷. Данные по Северной Ирландии также проиг-

⁶ Youth Unemployment and the Recession – Institute of Public Policy Research (2010)

[http://www.ippr.org.uk/uploadedFiles/events/Youth per cent20unemployment per cent20and per cent20recession per cent20technical per cent20briefing.pdf](http://www.ippr.org.uk/uploadedFiles/events/Youth%20per%20cent20unemployment%20per%20cent20and%20per%20cent20recession%20per%20cent20technical%20per%20cent20briefing.pdf)

⁷ Youth Unemployment in Northern Ireland - Jessica Bennett, January 2010 – Economic Research for Northern Ireland <http://www.erini.ac.uk/Publications/PDF/ERINIMon48Rev.pdf>

рывают в сравнении с показателями многих стран, входящих в Организацию экономического сотрудничества в Европе (ОЭСР)⁸.

Участие в принятии решений и жизни общества

Мы можем с полной уверенностью утверждать, что ограниченные успехи в Северной Ирландии в области обеспечения равноправия женщин и девочек связаны с тем, что они недопредставлены в процессе принятия решений и отстранены от него. В действующей законодательной ассамблее Северной Ирландии женщинами являются лишь 15 из 108 ее членов. Женщины составляют лишь 22 процента количества членов комитетов местного самоуправления, и менее 34 процентов числа членов общественных органов (эти органы отвечают за важные аспекты государственного управления в Северной Ирландии, в том числе за здравоохранение, социальное обеспечение, образование и вопросы равноправия)⁹. В результате исследования, проведенного среди молодых женщин Северной Ирландии, было установлено, что они «все еще ожидают достижения равенства» и думают, что у них мало возможностей для изменения существующего положения¹⁰. Несмотря на давление со стороны международных организаций, в том числе Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, обязательства, содержащиеся в резолюции 1325 Совета Безопасности, и меры, предусмотренные в Стратегии гендерного равенства для Северной Ирландии, конкретных действий по решению проблемы недопредставленности предпринимается недостаточно. Даже в тех случаях, когда такие шаги предпринимались, они не осуществлялись на практике, как, например, в случае Закона о борьбе с дискриминацией по признаку пола в отношении кандидатов на выборах.

Воздействие последствий конфликта на молодых женщин

В Северной Ирландии существует тенденция уделять внимание молодым мужчинам при обсуждении вопросов и политики, связанных с конфликтом и миростроительством. Данные исследований показывают, что конфликт оказывает значительное воздействие на жизнь молодых женщин, их возможности, а также их взгляды на свои общины и все общество. Жизнь в условиях сегрегации, страха и лишений ограничивает перспективы во многих сферах их жизни, в том числе в области образования и занятости. У молодых женщин было мало возможностей, чтобы понять те испытания, которые связаны с жизнью в стране с таким кровавым прошлым, разобраться в них и преодолеть их, и в то же время фактически не было соответствующего признания того, что гендерное неравенство на более глубоком уровне между мужчинами и женщинами сделало роль женщин и девочек еще менее заметной и что этому факту не уделялось никакого внимания. Мы рекомендуем обеспечить более широкое признание проблемы воздействия конфликта на девочек и молодых женщин, с тем чтобы можно было услышать их голос и чтобы они смогли выдвинуться на руководящие должности.

⁸ Youth Unemployment in Northern Ireland - Jessica Bennett, January 2010 – Economic Research for Northern Ireland <http://www.erini.ac.uk/Publications/PDF/ERINIMon48Rev.pdf>

⁹ Department of Trade and Investment (DETI) Women in Northern Ireland, September 2010 http://www.detini.gov.uk/women_in_northern_ireland_2010-3.pdf

¹⁰ Creating a Shared Society in Northern Ireland: Why We Need to Focus on Gender Equality – Ann Marie Gray and Gail Neill, 2010, <http://yas.sagepub.com/content/early/2010/10/01/0044118X10383548.abstract>

ЕПЖСИ рекомендует:

- Принять меры по исправлению неблагоприятного положения, в котором находятся девочки и молодые женщины в области образования, путем признания коренных причин возникновения такого положения и создания возможностей для продолжения образования посредством организации формального и неформального обучения.
- Отказаться от использования негативной лексики, такой как выражение ‘экономически неактивные’, а также рассчитать и признать финансовый вклад, который женщины вносят в экономику, выполняя свою роль в качестве лиц, обеспечивающих уход, участвующих в семейном бизнесе и работающих в сельском хозяйстве.
- Решить проблему неравенства, связанную с тем, что женщины и девочки продолжают оказывать в значительных объемах неоплачиваемые услуги по уходу, и устранить негативные финансовые и другие обусловленные этим последствия.
- Преодолеть гендерный разрыв в оплате труда путем укрепления законодательства и политики и обеспечения их реализации с целью ускоренной ликвидации разрыва в оплате труда для женщин, а также посредством введения обязательного контроля уровня заработной платы и создания гибких условий работы для мужчин и женщин.
- Искоренить практику формирования стереотипов в отношении профессий путем отказа от гендерного подхода к предоставлению консультаций по вопросам образования и карьеры и оказания содействия занятости девочек и женщин в нетрадиционных для них секторах.
- Существует настоятельная необходимость в разработке стратегий обеспечения ухода за детьми, предусматривающих оказание высококачественных доступных услуг по такому уходу и имеющих четкие задачи по их осуществлению. Следует признать, что уход за детьми является одним из вопросов существования семьи.
- Правительства должны взять на себя обязательство обеспечить, чтобы изменения в бюджете не затрагивали женщин в непропорционально высокой степени.
- При создании возможностей для расширения доступа женщин и девушек к полной занятости государствам-членам необходимо рассмотреть вопрос о привлечении женщин к процессам принятия решений и разработки политики. С этой целью следует ввести специальные временные меры по решению этой задачи в соответствии с принятыми в 2008 году рекомендациями Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Правительства

должны обеспечить соблюдение обязательств, содержащихся в резолюции 1325 Совета безопасности¹¹.

¹¹ Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин – Заключительные замечания по докладу Соединенного Королевства, 2008 г.– пункт 285 <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N09/555/92/PDF/N0955592.pdf?OpenElement>